

## 广东商学院硕士研究生入学考试试卷

考试年度: 2009年

考试科目代码及名称: 223-法语

适用专业: 050201-英语语言文学

### 一、词语选择 (20 题, 每题 1 分, 共 20 分)

1. Vous venez de Pékin ?  
Oui, je (j' ) \_\_ viens.  
A la                      B y                      C dont                      D en
2. Hier soir, dans le cinéma, il \_\_\_\_  
A ne me trouvait pas                      B ne m' avait pas trouvé  
C ne m' a pas trouvé                      D ne m' a trouvé pas
3. Tu veux emprunter son manuel ? Va \_\_ dire.  
A le                      B lui                      C lui le                      D le lui
4. Avec \_\_ patience, on peut finir ce travail.  
A du                      B de la                      C la                      D une
5. \_\_\_\_ dans notre université est un endroit idéal pour se promener.  
A La forêt                      B Le bois                      C La boîte                      D La notion
6. Ce matin, elle \_\_ très tôt.  
A est se levé                      B s' a levée                      C s' est levée                      D s' est levé
7. -Te brosses-tu les dents avant de te coucher le soir ?  
- Oui, bien sûr, je \_\_ brosse tous les soirs.  
A te les                      B me les                      C les me                      D les
8. J' ai trop froid, André, \_\_ la porte s' il te plaît !  
A ferme                      B fermez                      C fermes                      D fermons
9. Sophie a discuté avec son collègue \_\_.  
A marchant                      B marche                      C en marchant                      D marché
10. Je voudrais une bouteille \_\_ eau gazeuse.  
A d'                      B de l'                      C à l'                      D /
11. Il ressemble beaucoup \_\_ un de ses frères.  
A de                      B sur                      C à                      D avec
12. \_\_ d' entre vous a fini son devoir.  
A Chacun                      B Rien                      C Aucun                      D Personne
13. Il a acheté un quotidien \_\_ la marchande de journaux.  
A avec                      B à                      C chez                      D dans
14. Marie nous écrira dès qu' elle \_\_ à Rome.  
A arrive                      B est arrivée                      C arrivera                      D sera arrivée
15. Je suis étonnée que vous \_\_ cette nouvelle.  
A savez                      B sachiez                      C avez su                      D sauriez
16. Hélène, \_\_ moi mon auto, conduis \_\_.  
A rends                      la tienne                      B rendez                      le tien  
C rend                      la tienne                      D rends                      le tien
17. Si le train partait à l' heure, nous le \_\_.  
A manquons                      B aurions manqué  
C manquerons                      D manquions
18. Je ne suis pas sûr qu' on \_\_ bien connaître la cuisine chinoise en France.  
A peut                      B pourra                      C pourrait                      D puisse
19. \_\_\_\_ de son professeur, Luc a fait beaucoup de progrès.  
A A l' aide                      B Avec l' aide                      C En aidant                      D Aidant
20. Le médecin est venu prendre sa \_\_ parce que David est malade.  
A thermomètre                      B fièvre                      C température                      D degré

### 二、句法结构 (20 题, 每题 1 分, 共 20 分)

**用关系代词填空**

1. Nous avons parlé de notre travail le soir \_\_ nous nous sommes promenés au bord de la mer.
2. Peux-tu me dire le nom de la dame avec \_\_ tu parlais tout à l'heure.
3. J'ai là des livres \_\_ je peux vous prêter plusieurs.
4. Mon oncle, \_\_ vous connaissez peut-être, est professeur d'université.
5. Voilà une machine à écrire, avec \_\_ vous pourrez travailler.

**用动词适当形式填空**

6. François \_\_\_\_ (entrer) à l'Université des Langues étrangères de Beijing l'été dernier.
7. Mon frère \_\_\_\_ (faire) ses devoirs quand vous lui avez téléphoné.
8. Il \_\_\_\_ (ne pas aller) au concert demain.
9. Ma grand-mère m'a dit qu'elle \_\_\_\_ (voyager) très loin au moment de son mariage.
10. Mes parents ont peur que nous \_\_\_\_ (dépenser) trop d'argent.

**选词填空**

- si      quel      quoi      combien      où
11. Vous désirez \_\_\_\_ livre ?
  12. Avec \_\_\_\_ tu fais la sauce ?
  13. Ces journaux, ça fait \_\_\_\_ ? 2 euros.
  14. \_\_\_\_ tu mets de l'essence, ta voiture marche
  15. Je ne sais pas \_\_\_\_ se trouve ta maison.

**根据所给句子提出或回答问题**

16. \_\_\_\_\_  
- Parce que le français est très utile.
17. \_\_\_\_\_  
- c' est l' ami de Sophie.
18. \_\_\_\_\_  
- J' ai 20 ans.
19. N' aimez-vous pas le français?  
\_\_\_\_\_
20. Pourquoi vous voulez faire vos études approfondies dans notre université ?  
\_\_\_\_\_

**三、阅读理解 (2篇, 每篇 10分, 共 20分)****La vie de famille**

Chaque matin, mon fils Jacques se réveille en premier et prend son petit-déjeuner à sept heures. Pour l'instant, la maison est encore calme. Puis, mon mari, Edgar, se lève. Dès qu'il entre dans la cuisine, il allume la radio parce qu'il aime écouter les actualités. Mais Jacques n'est pas d'accord. Il préfère boire son café et lire le journal dans le calme et la tranquillité. Alors, la dispute quotidienne entre le père et le fils commence.

Au premier étage, on peut entendre ma belle-fille - la femme de Jacques - crier après ses deux enfants, Félix et Jeannette, parce qu'ils vont être en retard s'ils ne se lèvent pas tout de suite.

Ensuite mon second fils Robert, qui est au chômage, sort de sa chambre très en colère car il y a trop de bruit et il ne peut pas faire la grasse matinée. Donc, il prend ses cigarettes et quitte la maison avec notre chien Snoby.

Puis, comme d'habitude, mon petit-fils Félix s'énerve car il ne peut pas se laver les dents : sa soeur a la mauvaise habitude de passer beaucoup de temps dans

la salle de bains. Il se demande si elle va au lycée pour draguer les garçons ou pour passer le baccalauréat .

Eh bien moi, pendant ce temps , je prends ma tasse de thé et je m'installe dans le salon pour regarder la télé ; mais, parfois, il y a tellement de bruit dans cette maison que je suis obligée de monter le volume au maximum. Vous savez, à mon âge, on n'entend plus très bien !

1 Qui raconte l'histoire ?

- A) la tante
- B) la grand-mère
- C) la voisine
- D) la cousine

2 Chaque matin, Jacques se dispute avec son père :

- A) car Jacques n'aime pas les actualités
- B) car Edgar veut lire son journal
- C) car Jacques aime prendre son petit-déjeuner dans le calme
- D) car Edgar aime chanter à la radio

3 La mère crie après ses enfants :

- A) parce que Félix et Jeannette se lèvent trop tôt
- B) parce que Jeannette se dispute avec son frère
- C) parce qu'ils vont être en retard
- D) parce que le petit-déjeuner est prêt

4 Félix n'est pas content car :

- A) il ne sait pas se laver les dents
- B) il ne peut pas utiliser la salle de bains
- C) sa soeur aime draguer les garçons au lycée
- D) il va être en retard

5 A votre avis, quels adjectifs correspondent à cette famille ?

- A) nombreuse et calme
- B) nombreuse et bruyante
- C) joyeuse et organisée
- D) triste et sérieuse

### Invitation en Bourgogne

Mademoiselle Juliette Lambert  
14, avenue des Mimosas  
Beaune, le 30 mars 2007.

Ma chère Juliette,

Je suis très heureux de te confirmer que mes parents sont enfin d'accord : ils t'invitent dans notre résidence secondaire en Bourgogne pour les prochaines vacances. Si tu acceptes, tu vas découvrir cette belle région et ses vignobles , goûter les meilleurs vins, apprécier la cuisine bourguignonne - notre gastronomie est très réputée.

On va pouvoir également faire des excursions, visiter une usine et voir comment on fabrique la fameuse moutarde de Dijon. Il ne faut pas non plus oublier les balades

dans les ruelles du vieux quartier de la ville, ni la possibilité de mieux connaître l'histoire car nous avons beaucoup de monuments.

J'attends ta réponse avec impatience et espère te revoir très bientôt.

Bien amicalement,

Pierre

6. Pierre est heureux parce que :

- A) il habite en Bourgogne
- B) il aime Juliette
- C) ses parents invitent Juliette

7. Juliette va rencontrer Pierre :

- A) dans sa maison, en ville
- B) dans un hôtel
- C) dans sa maison de vacances

8. Pierre espère que :

- A) Juliette va accepter
- B) Juliette va refuser
- C) Juliette va écrire

9. Dans ' il ne faut pas ', l'infinif de ' faut ' est :

- A) fauter
- B) falloir
- C) fautir

10. Quel adjectif est le contraire de ' vieux ' ?

- A) agé
- B) ancien
- C) recent

#### 四、法汉互译（2篇，每篇10分，共20分）

1. 将短文翻译为中文

Dans tous les quartiers de Paris, dans toutes les villes de France, on trouve des marchés temporaires (临时的) ou permanents (固定的) : les marchés temporaires ont lieu, en général, deux jours par semaine dans la rue ou sur une place. On y vend surtout des produits alimentaires mais aussi des vêtements, des livres... . Généralement, on paie moins cher que dans les magasins et les produits y sont plus frais.

2. 将下列句子翻译成法语

- ① 她刚为双胞胎买了一模一样的衣服。
- ② 我到巴黎仅仅只有两天因此我不知道报纸的名称。
- ③ 在市中心停车是禁止的
- ④ Alexandre 在德国旅行，因为他不懂得一点德语，在交流方面有很大困难。
- ⑤ 几点了？现在上午九点。

#### 五、写作（1篇，共20分）

##### Votre projet de vacances

写作要求：语言流畅通顺，没有语法错误，至少150字以上。